



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE,
LE 10 JANVIER 2022 À 19H30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers /Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD
BY VIDEOCONFERENCE, ON JANUARY
10TH, 2022, AT 7:30 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Chloe Hutchison
Douglas Smith, district 1
Benoît Blais, district 2
Peter Mate, district 3
Reid Thompson, district 4
Mark Gray, district 5
Daren Legault, district 6

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présente/*Also present:*

Susan McKercher, Greffière par intérim /
Interim Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent
procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes*
(RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the
Mayor always avails himself of his privilege provided
for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR,
chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2022-01-01

1.1 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.2 ADOPTION OF THE AGENDA

Conformément à l'arrêté numéro 2020-029 de la
ministre de la Santé et des Services sociaux du 26
avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures
visant à protéger la santé de la population dans la
situation de pandémie de COVID-19 et qui a été
renouvelé par le décret numéro 1-2022, la présente
assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte
au public.

In accordance with Order number 2020-029
issued on April 26, 2020, by the Ministry of Health
and Social Services, establishing measures to
protect the population's health in the COVID-19
pandemic state, this order was renewed by
decree number 2022-001, the present meeting is
held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil
du 10 janvier 2022 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting
of January 10th, 2022, be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2022-01-02

**2.1 Adoption du procès-verbal de la séance
ordinaire du 6 décembre 2021**

**2.1 Confirmation of the December 6th,
2021, regular meeting minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-
verbal de la séance ordinaire du 6 décembre 2021 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of
the December 6th, 2021, regular meeting;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance du 6 décembre
2021 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on
December 6th, 2021, be, and is hereby approved,
as submitted.


ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-01-03

**2.2 Adoption du procès-verbal de la séance
extraordinaire du 16 décembre 2021**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 16 décembre 2021;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Douglas Smith**

QUE le procès-verbal de la séance du 16 décembre 2021 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME

 Résolution R2022-01-04

**3.1 Nomination – membres du comité
consultatif d'urbanisme (CCU)**

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en vertu de l'article 147 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement municipal no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

CONSIDÉRANT QUE deux membres-citoyens ont démissionné de leurs fonctions ;

CONSIDÉRANT QU'un membre-citoyen a été élu sur le conseil municipal et ne peut plus siéger à titre de membre-citoyen ;

CONSIDÉRANT QUE le service de l'urbanisme a publié un appel de candidatures pour remplacer trois membres-citoyens ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat de trois membres est venu à terme le 31 décembre 2021 ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**2.2 Confirmation of the December 16th,
2021, special meeting minutes**

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 16th, 2021, special meeting;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Douglas Smith**

THAT the minutes of the Council meeting held on December 16th, 2021, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING

**3.1 Appointment – Town-planning
advisory committee (TPAC)**

WHEREAS a Town Planning Advisory Committee has been established in accordance to section 146 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS the members and officers of the Town Planning Advisory Committee must be appointed by resolution of the Town Council in accordance to Section 147 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS according to By-Law no. 621.1 concerning the Town Planning Advisory Committee, the Committee must be composed of two members of the Town Council and seven citizens of the Town of Hudson;

WHEREAS the duration of the members mandates is fixed at two (2) years and is renewable;

WHEREAS two citizen members have resigned from their functions;

WHEREAS a citizen member was elected on the Town Council and can therefore no longer sit on the Committee as a citizen;

WHEREAS the Urban Planning Department proceeded to a call for applications to replace three citizens members;

WHEREAS the mandate of three members came to an end on December 31st, 2021;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE NOMMER Arthur Boidin et David Murray à titre de membre-citoyen pour un terme de deux (2) ans qui débute rétroactivement le 1^{er} janvier 2022 ;

TO APPOINT Arthur Boidin and David Murray as citizen members for a term of two (2) years retroactively beginning on January 1st, 2022;

DE RENOUVELER le mandat des personnes pour un terme de deux (2) ans qui débute rétroactivement le 1^{er} janvier 2022 :

TO RENEW the mandate of the following members for a term of two (2) years retroactively beginning on January 1st, 2022:

1. Victoria Henderson
2. Katie Shaar
3. Christine Redfern

1. Victoria Henderson
2. Katie Shaar
3. Christine Redfern

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-05

3.2 356 Main – Plan de remplacement

3.2 356 Main – Replacement plan

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du 356 Main désirent démolir la maison existante afin de construire 10 maisons en rangées ;

WHEREAS the owners of 356 Main wish to demolish the existing house in order to build 10 town houses;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie au comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the Demolition Committee's recommendations in accordance with By-Law 652 concerning demolitions;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

WHEREAS By-Law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the Demolition Committee and that this program must comply with the SPAIP By-Law.

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé au 356 Main ;

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land at 356 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande ;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser, dans le cas de nouveaux bâtiments une architecture à caractère rural ou de villégiature avec des toits à pente forte et des matériaux de revêtement tels le bois, la pierre naturelle et la brique de couleur rouge ou brune de façon à être en harmonie avec les bâtiments et le secteur environnant n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to promote, in the case of new buildings, a rural or country architectural character with high pitched roofs and exterior siding materials such as wood, natural stone and brick in shades of red or brown to be in harmony neighbouring buildings and the environment is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les aménagements paysagers et les éléments tels les clôtures et les enseignes mettent en valeur le bâtiment et contribuent à rehausser la qualité du paysage champêtre n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver les caractéristiques naturelles de la rue Main et les perspectives visuelles à partir de celui-ci sur la rivière des Outaouais n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les terrains soient pourvus d'aménagements paysagers s'intégrant bien au caractère du chemin de paysage n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

DE REFUSER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 492 (356 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2022-01-06

3.3 63 Crescent - PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 832 533 (63 Crescent) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that landscaping and elements such as fences and signs highlight the building and contribute in increasing the quality of the rural landscape is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the natural characteristics of Main Road and the visual perspectives from Main Road onto the Ottawa River is not respected because the criterion aiming to ensure that lots are landscaped and integrate well with the character of the scenic route is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO REFUSE the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 492 (356 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 63 Crescent - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovations works on lot 1 832 533 (63 Crescent);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 533 (63 Crescent).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 832 533 (63 Crescent).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Résolution R2022-01-07

3.4 182 Main - Agrandissement

3.4 182 Main - SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 911 (182 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 911 (182 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 911 (182 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 911 (182 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Résolution R2022-01-08

3.5 425 Main - PIIA Enseigne

3.5 425 Main - SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le bâtiment sur le lot 1 833 293 (425 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on the building on lot 1 833 293 (425 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 293 (425 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 293 (425 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-09

3.6 425 Main - PIIA Enseigne

3.6 425 Main - SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur structure sur le lot 1 833 293 (425 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 293 (425 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui respecte les caractéristiques architecturales du bâtiment et du lieu où elle s'insère n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that respects the architectural characteristics of the building and installation locations is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des matériaux, une forme et des couleurs qui s'harmonisent à la façade du bâtiment et respecte son volume et son architecture n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize materials, shapes and colors that harmonize with building façades, along with their volume and architecture is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 293 (425 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 293 (425 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-10

3.7 437-451 Main - PIIA Enseigne

3.7 437-451 Main - SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le bâtiment sur le lot 1 833 292 (437-451 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on the building on lot 1 833 292 (437-451 Main);



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 292 (437-451 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 292 (437-451 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2022-01-11

3.8 437-451 Main - PIIA Enseigne

3.8 437-451 Main - SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne en projection sur le lot 1 833 292 (437-451 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a projecting sign on lot 1 833 292 (437-451 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 décembre 2021 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 15th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 292 (437-451 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 292 (437-451 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2022-01-12

3.9 Octroi de contrat - USD Global

3.9 Awarding of contract - USD Global

CONSIDÉRANT QUE le contrat de l'entretien des bacs verts avec USD Global est venu à échéance ;

WHEREAS the contract for the maintenance of the green bins with USD Global has expired;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est satisfaite du service offert par USD Global ;

WHEREAS the Town of Hudson is satisfied with the service offered by USD Global;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le service de maintenance des bacs bleus et bruns est assuré par les firmes effectuant les collectes de ces bacs ;

WHEREAS the maintenance of the blue and brown bins is provided by the firms collecting these bins;

CONSIDÉRANT l'offre de service par USD Global obtenue en novembre 2021 ;

WHEREAS the service offer provided by USD Global obtained in November 2021;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'OCTROYER le contrat d'entretien des bacs verts à USD Global ;

TO AWARD the green bin maintenance contract to USD Global;

QUE le contrat débute le 11 janvier 2022 et se termine le 31 décembre 2022 ;

THAT the contract begins January 11th, 2022 and ends on December 31st, 2022;

QUE la somme maximale autorisée pour ce contrat est de 10 001\$, avant taxes ;

THAT the maximum amount authorized for this contract is \$10,001, before taxes;

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-13

3.10 Octroi de contrat - Hydro-Kinetic

3.10 Awarding of contract - Hydro-Kinetic

CONSIDÉRANT QUE plusieurs immeubles sur le territoire sont desservis par des installations septiques de traitement tertiaire avec désinfection par rayonnement ultraviolet (UV) ;

WHEREAS several buildings on the territory are served by tertiary treatment septic systems with ultraviolet (UV) disinfection;

CONSIDÉRANT QU'EN vertu de l'article 87.14.1 du règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées, les municipalités doivent effectuer l'entretien des systèmes de traitement tertiaire avec désinfection par rayonnement ultraviolet (UV) ;

WHEREAS section 87.14.1 of the Regulation respecting wastewater disposal systems for isolated dwellings, municipalities are required to maintain tertiary treatment systems with ultraviolet (UV) disinfection;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson n'a pas de contrat d'entretien pour les systèmes Hydro-Kinetic ;

WHEREAS the Town of Hudson does not have a maintenance contract for Hydro-Kinetic systems;

CONSIDÉRANT QU'ENVIRO-STEP Technologies inc est un mandataire dûment autorisé par Norwego, fabricant des systèmes Hydro-Kinetic pour l'entretien de ces systèmes ;

WHEREAS ENVIRO-STEP Technologies Inc. is a duly authorized agent of Norwego, manufacturer of Hydro-Kinetic systems for the maintenance of these systems;

CONSIDÉRANT QUE l'article 25.1 de la *Loi sur les compétences municipales* prévoit qu'une municipalité locale peut, aux frais du propriétaire de l'immeuble, entretenir tout système de traitement des eaux usées d'une résidence isolée ;

WHEREAS section 25.1 of the *Municipal Powers Act* provides that a local municipality may, at the expense of the owner of the immovable maintain any waste water treatment system of an isolated dwelling;

CONSIDÉRANT QUE les frais d'entretien des installations septiques de traitement tertiaire avec désinfection par rayonnement ultraviolet (UV) sont établis annuellement au règlement de taxation en vigueur ;

WHEREAS the maintenance costs of tertiary treatment systems with ultraviolet (UV) disinfection are established annually in the Taxation By-Law in force;

CONSIDÉRANT QUE les frais d'entretien des installations septiques de traitement tertiaire avec désinfection par rayonnement ultraviolet (UV) sont

WHEREAS the maintenance costs of tertiary treatment systems with ultraviolet (UV)



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

défrayés par les propriétaires d'immeubles desservis par ces installations ;

disinfection are paid by the owners of the buildings served by these systems;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'AUTORISER Chloé Hutchison, mairesse et Philip Toone, directeur général de signer le contrat d'entretien annuel des systèmes tertiaires pour résidences isolées avec Enviro-Step Technologies inc.

TO AUTHORIZE Chloé Hutchison, Mayor and Philip Toone, Director General, to sign the annual maintenance contract for tertiary systems for isolated residences with Enviro-Step Technologies Inc.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT the expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.11 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Novembre 2021

3.11 Tabling of a monthly report for permits issued – November 2021

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2022-01-14

4.1 Approbation des paiements – Décembre 2021

4.1 Approval of disbursements – December 2021

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 21 décembre 2021;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of December 21st, 2021;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'approuver le paiement des comptes au 21 décembre 2021 tel que présentés :

TO approve the following disbursements as of December 21st, 2021, as presented:

Chèques / Cheques	494 585.73 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(100.00) \$
Débit direct / Direct debit	119 872.80 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(29 925.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	584 433.53 \$
Paie - Payroll - # 25	164 560.55 \$
Paie - Payroll - # 26	159 700.48 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	908 694.56 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-15

4.2 Octroi de contrat - SOMUM

4.2 Awarding of contract – SOMUM



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT les besoins de la Ville d'Hudson de communiquer avec les citoyens, principalement la direction générale, le service de l'urbanisme et le service de la police ;

WHEREAS the Town of Hudson needs to communicate with its citizens, particularly the Director General's office, the Urban Planning Department and police services;

CONSIDÉRANT l'offre déposée par la firme SOMUM, solutions automatisées ;

CONSIDERING the offer received from the firm «SOMUM, solutions automatisées»;

CONSIDÉRANT l'expertise de la firme SOMUM dans le domaine des logiciels pour le secteur de l'automatisation des communications ;

WHEREAS SOMUM's software packages expertise in the automated communications sector;

CONSIDÉRANT l'utilisation de cette firme en 2021 ;

WHEREAS this firm was hired in 2021;

CONSIDÉRANT l'estimation soumise par SOMUM dont les coûts sont les suivants :

WHEREAS the following cost estimate submitted by SOMUM:

- Licence annuelle de logiciel SOMUM :	760,93 \$
- Forfait annuel de communication :	1 195,00 \$
- Base de données :	561,00 \$
- Total des coûts annuels :	2 516,99 \$

avant taxes

- SOMUM software annual licence:	\$760.93
- Communication annual fee:	\$1,195.00
- Database:	\$561.00
- Total annual costs:	\$2,516.99

(before taxes)

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

DE PROCÉDER à l'approbation de l'offre de service de la firme SOMUM, selon leur proposition, soit au coût de 2 516,99 \$ avant les taxes ;

TO APPROVE SOMUM'S service offer, as proposed, for the amount of \$2,516.99 before taxes;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu #02-230-00-331.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the planned budget #02-230-00-331.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-16

4.3 Mandat – Assistance pour la préparation du dossier de l'Audit 2021

4.3 Mandate – Assistance for the preparation of 2021 Audit

CONSIDÉRANT le travail à compléter pour finaliser l'implantation du module de gestion des Immobilisations dans le système PG en prévision du dossier de l'Audit 2021 ;

WHEREAS the work that needs to be done to complete the setting-up of the fixed assets module in the PG system before de 2021 Audit;

CONSIDÉRANT les orientations du nouveau conseil et les besoins de fournir des dossiers étoffés aux fins de prises de décision dans certains domaines d'activités ;

WHEREAS the new Council's orientations and the need to provide more complete files for decision making in certain areas of activity;

CONSIDÉRANT le travail à compléter pour la gestion des projets d'investissement avant le début des travaux d'audit de fin d'année 2021 ;

CONSIDERING the work to be completed for the investment project management before the end-of-year audit 2021;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

D'AUTORISER un mandat à la firme Robert Half pour obtenir une personne durant une période d'environ quatre semaines au taux horaire de 70\$ l'heure pour un maximum de 11 200 \$ avant taxes.

TO AUTHORIZE the firm Robert Half be mandated for the services of a person for a period of approximately four weeks at the hourly rate of \$ 70.00 for a maximum amount of \$11,200 before taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-01-17

4.4 Renouveau d'adhésion à l'Union des municipalités du Québec

CONSIDÉRANT QUE la Ville est membre de l'Union des municipalités du Québec ;

CONSIDÉRANT QU'à ce moment-ci de l'année, la Ville doit acquitter les frais de renouvellement de son adhésion pour l'année 2022 ainsi que des services pour le volet Carrefour du capital humain ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

DE RENOUVELLER l'adhésion de la Ville auprès de l'UMQ et D'APPROUVER le paiement de la facture au montant de 7 365,61 \$ avant taxes ;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2022-01-18

5.1 Désignation des représentants(es) de la couronne-sud pour les postes de membres du conseil d'administration du réseau de transport métropolitain (EXO)

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la Loi sur le réseau de transport métropolitain, les municipalités de la Couronne-Sud procèdent à la nomination de quatre (4) représentants(es) au conseil d'administration du Réseau de transport métropolitain (exo) ;

CONSIDÉRANT que les quatre sièges attirés au secteur de la Couronne-Sud sont vacants ;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la Loi, les 40 municipalités locales de la Couronne-Sud ont le pouvoir de procéder à la désignation des membres du conseil d'administration d'EXO en adoptant une résolution par leur conseil respectif qui indique les noms des candidat.es que le conseil propose en regard des postes à combler ;

CONSIDÉRANT la transmission des quatre candidatures suivantes aux officiers de la Table des préfets et élus de la Couronne-Sud, et leur dépôt lors de la séance du Conseil de la Table du 30 novembre 2021 :

- Monsieur Pierre Séguin, maire de la Ville de L'Île-Perrot
- Monsieur Éric Allard, maire de la Ville de Châteauguay
- Madame Alexandra Labbé, mairesse de la Ville de Chambly
- Monsieur Mario Lemay, maire de la Ville de

4.4 Renewal – Membership to the «Union des municipalités du Québec»

WHEREAS the Town is a member of the «Union des municipalités du Québec»;

WHEREAS at this time of the year, the Town must pay for its membership renewal fee for 2022 as well as for the services for the «Carrefour du capital humain» program;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

TO RENEW the Town's membership with the UMQ and TO APPROVE payment of the invoice in the amount of \$7,365,61 plus taxes;

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Designation of representatives from the south shore for the positions of members of the board of directors of the metropolitan transportation network (EXO)

WHEREAS in accordance with the «Loi sur l'Agence métropolitaine de transport », south shore municipalities suburbs may appoint four (4) representatives to the Board of Directors of the Metropolitan Transportation System (EXO);

WHEREAS four seats are vacant for the South Shore local municipalities sector;

WHEREAS in accordance with the Act, the 40 South Shore local municipalities may appoint Council members to the EXO Board of Directors by adopting a resolution indicating the candidates' names proposed by Council for the vacant seats;

WHEREAS the following four candidates have submitted their candidatures to the Prefect chairing committee and South Shore local municipalities officials and subsequent tabling at the Council session on November 30th, 2021:

- Mr. Pierre Séguin, Mayor, City of Île-Perrot
- Mr. Éric Allard, Mayor, City of Châteauguay
- Ms. Alexandra Labbé, Mayor, City of Chambly
- Mr. Mario Lemay, Mayor, City of Sainte-



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Sainte-Julie

Julie

CONSIDÉRANT que deux de ces candidatures proviennent des MRC de l'Est de la Couronne-Sud et que deux proviennent de l'Ouest, ce qui reflète le consensus de la Table des préfets et élus de la Couronne-Sud visant à ce que les postes de membres du conseil d'administration d'EXO attirés au secteur de la Couronne-Sud soient répartis à travers l'ensemble du territoire visé ;

WHEREAS two of the aforementioned candidatures are from the « MRC de l'Est de la Couronne-Sud » and two are from the West, which reflects a consensus with the Prefect chairing committee and South Shore local municipalities Council which ensures that the positions on the EXO Board of Directors for the South Shore local municipalities are located throughout the territory covered;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

DE DÉSIGNER les personnes suivantes pour les postes de membres du conseil d'administration du Réseau de transport métropolitain (EXO) :

TO APPOINT the following persons to the Board of Directors of the Metropolitan Transportation System (EXO);

- Monsieur Pierre Séguin, maire de la Ville de L'Île-Perrot
- Monsieur Éric Allard, maire de la Ville de Châteauguay
- Madame Alexandra Labbé, mairesse de la Ville de Chambly
- Monsieur Mario Lemay, maire de la Ville de Sainte-Julie

- Mr. Pierre Séguin, Mayor, City of Île-Perrot
- Mr. Éric Allard, Mayor, City of Châteauguay
- Ms. Alexandra Labbé, Mayor, City of Chambly
- Mr. Mario Lemay, Mayor, City of Sainte-Julie

DE FAIRE PARVENIR copie de la présente résolution au secrétariat général d'EXO ainsi qu'à la Table des préfets et élus de la Couronne-Sud.

TO TRANSMIT a copy of this resolution to the EXO Secretary General and to the Prefect chairing committee and South Shore local municipalities officials.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-19

5.2 Octroi de contrat Paré+ Associés

5.2 Awarding of contract Paré+ Associés

CONSIDÉRANT qu'une Résolution de contrôle intérimaire ayant été adopté à l'assemblée du 6 décembre 2021 ;

WHEREAS an Interim Control Resolution was adopted at the December 6th, 2021 meeting;

CONSIDÉRANT qu'une offre de services en matière d'urbanisme, numéro 21-1815, est proposée par la firme Paré+ Associés afin de clarifier le règlement d'urbanisme y afférent dont l'adoption est prévue lors d'une prochaine assemblée du conseil ;

WHEREAS an assistance in issues of urban planning, number 21-1815, is proposed by the firm Paré+ Associés in order to clarify the related Urban Planning By-Law scheduled for adoption in a subsequent council assembly;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Douglas Smith**

D'OCTROYER une somme de 21 497,50\$ (avant taxes) en faveur de la firme Paré+ Associés aux termes de leur offre de service 21-1815.

To AWARD the sum of \$21,497.50 (before taxes) in favour of the firm Paré+ Associés per the terms of their offer of service 21-1815.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-20

5.3 Comité de travail ad hoc chargé à la conservation

5.3 Ad Hoc Conservation working group

CONSIDÉRANT QUE la Ville a adopté une résolution de contrôle intérimaire interdisant certaines activités de développement afin d'assurer la protection des milieux naturels (résolution 2021-12-320), et a

WHEREAS a Town adopted an interim control resolution prohibiting certain development activities to ensure the protection of natural areas (Resolution 2021-12-320), and tabled



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

déposé le projet de règlement 525.3-2021 visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Hudson - Protection des milieux naturels ;

draft By-Law 525.3-2021 to further amend the Town of Hudson Planning Program – Protection of Natural Environments;

CONSIDÉRANT QU'une période de révision est nécessaire pour sélectionner et définir les mesures de protection et de conservation à mettre en œuvre ;

WHEREAS a review period is required to select and define the protection and conservation measures to be implemented;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal souhaite créer un comité de travail ad hoc chargé à la conservation afin de formuler des recommandations sur les priorités identifiées dans le rapport Eco2Urb 2020 ;

WHEREAS Town Council wishes to create an Ad Hoc conservation working group to provide recommendations on the priorities identified in the 2020 Eco2Urb report;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Peter Mate**

DE CRÉER le comité de travail ad hoc chargé à la conservation avec le mandat de faire des recommandations au Conseil sur les priorités identifiées dans le rapport Eco2Urb de 2020 et de faire des recommandations au Conseil avant la fin du processus de contrôle intérimaire entrepris par la résolution 2021-12-320 et le projet de règlement 525.3 2021, exigeant qu'un rapport préliminaire soit présenté au Conseil au plus tard le 2 mars 2022, et de soumettre ses recommandations finales au Conseil avant la fin du processus de contrôle intérimaire.

TO CREATE the Ad Hoc Conservation Working Group (CWG) with a mandate to make recommendations to Council on the priorities as identified in the 2020 Eco2Urb report and to make recommendations to Council prior to the end of the Interim Control process undertaken via resolution 2021-12-320 and draft By-Law 525.3-2021, requiring a preliminary report to be presented to Council no later than March 2nd, 2022, and to submit its final recommendations to Council before the end of the Interim Control process.

DE NOMMER le conseiller Mark Gray à titre de président du comité et le conseiller Douglas Smith à titre de vice-président du comité.

TO APPOINT Councillor Mark Gray as president of the CWG and Councillor Douglas Smith as vice-president of the said Committee.

DE NOMMER les résidents suivants à titre de membres du comité :
Donald Attwood
Tanja Burns
JJ Corker
Sylvie Ferron
David Kalant
Briony Lalor
Kevin Solarik

TO APPOINT the following residents as members of the committee:
Donald Attwood
Tanja Burns
JJ Corker
Sylvie Ferron
David Kalant
Briony Lalor
Kevin Solarik

DE NOMMER à titre de personne-ressource non résidente Lorraine Caron.

TO APPOINT as a non-resident Ressource person Lorraine Caron.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES

Résolution R2022-01-21

6.1 Embauche – Inspecteur en urbanisme

6.1 Hiring - Urban Planning Inspector

CONSIDÉRANT QUE le poste d'inspecteur en urbanisme est dépourvu de son titulaire depuis le 19 octobre 2021, et qu'il est nécessaire pour le bon fonctionnement de la division d'urbanisme de combler ce poste ;

WHEREAS the position of Urban Planning Inspector has been without its incumbent since October 19th, 2021, and that it is necessary for the proper operation of the planning division to fill this position;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, du 8 au 30 octobre 2021 ;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the collective agreement, from October 8th to the 30th, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures a été fait en collaboration avec le service des ressources humaines et les directeurs de service ;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applications made in collaboration with the Human Resources service and managers of both services;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'EMBAUCHER Monsieur Vincent Ouellette au titre d'inspecteur en urbanisme, aux services de la planification communautaire, division urbanisme.

TO HIRE Mr. Vincent Ouellette as Urban Planning Inspector, in the Community Planification Department, Urbanism Division.

QUE l'embauche de M. Vincent Ouellette soit effective dès le 10 janvier 2022.

THAT the hiring of Mr. Vincent Ouellette effective as of January 10th, 2022.

QUE l'embauche soit soumise à une période de probation, ce celle-ci correspond aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

THAT the hiring be subject to a probationary period, for the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-22

6.2 Indexation annuelle des salaires – 2022

6.2 Annual salary indexing – 2022

CONSIDÉRANT que l'article 5 du règlement 716-2018 sur le traitement des élus municipaux établit l'indexation au taux d'augmentation de l'IPC publié par Statistique Canada pour la province de Québec encouru lors de l'année précédente ;

WHEREAS Section 5 of By-Law 716-2018 respecting the remuneration of elected municipal officers stipulates annual indexing the rate of increase in the CPI published by Statistics Canada for the Province of Quebec the previous year;

CONSIDÉRANT que l'article 6.1.2 de la politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson établit le taux d'indexation des employés cadres selon la convention collective, soit 2.25% (art. 13.11) et que celle-ci a lieu au 1er janvier de chaque année ;

WHEREAS Section 6.1.2. of the Management and working conditions of managerial staff Policy stipulates that the indexing rate for managerial staff, according to Section 13.11 of the Collective Agreement, should be 2.25%, and is effective on January 1st of each year;

CONSIDÉRANT que l'Annexe A de la politique des conditions de travail des employés pompiers établit l'indexation à un taux de 2.25% et que celle-ci a lieu au 1er janvier de chaque année ;

WHEREAS Appendix A of the Firefighter's Work Conditions Policy stipulates annual indexing at 2.25% and is effective January 1st of each year;

CONSIDÉRANT que l'indexation s'applique aux employés ayant terminé leur période de probation au 1er janvier 2022; que les employés en probation verront leur salaire révisé lorsqu'ils auront terminé leur période de probation ;

WHEREAS indexing applies to employees having completed their probation period as of January 1st, 2022, employees on probation will have their salaries revised when their probation period is completed;

CONSIDÉRANT que certains employés ont droit à une prime d'ancienneté pour leurs années de service à la Ville d'Hudson; les montants étant établis à

WHEREAS certain employees are entitled to a seniority bonus for their years of service at the Town of Hudson; the amounts have been



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

chacune desdites politiques (cadre, art. 6.2; syndiqué, art. 7.14) ;

established in their respective policies (management, art. 6.2; unionized, art. 7.14);

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER l'indexation annuelle prévue à chacune des ententes de travail des employés de la Ville d'Hudson selon la négociation de celles-ci;

TO APPROVE the annual salary indexing as stipulated in each Town of Hudson employee working agreement.

D'APPROUVER les bonis d'ancienneté aux dates d'anniversaire d'ancienneté pour l'année 2022 des employés suivants :

TO APPROVE the seniority bonuses at the anniversary date of employment in 2022 of the following employees:

- Mélissa Legault: 500\$ pour 5 ans
- Brigitte Bédard : 2500\$ pour 25 ans
- Nancy Mitchell : 1500\$ pour 15 ans

- Mélissa Legault: \$500 for 5 years
- Brigitte Bédard: \$2,500 for 25 years
- Nancy Mitchell: \$1,500 for 15 years

D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités d'indexation annuelle, de révision salariale, pour et au nom de la ville, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Director General to determine and finalize the annual indexing terms, of salary revision, for and in the Town's name, if need be, as well as any document necessary to give full effect to the present resolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.


THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

 Résolution R2022-01-23

7.1 Camp semaine de relâche 2022

7.1 March break day camp 2022

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire offrir un camp pour la semaine de relâche pour l'année 2022 ;

WHEREAS the Town wishes to offer a March break day camp for the year 2022;

CONSIDÉRANT QU'une tierce partie, L'Air en fête, est en mesure d'offrir ses services pour la semaine de relâche 2022 ;

WHEREAS a third party, «L'Air en fête», can offer its services for the 2022 March break;

CONSIDÉRANT QUE L'Air en Fête assume toutes les fonctions administratives liées à la perception des frais jusqu'à l'émission des relevés 24 – Frais de garde d'enfants ;

WHEREAS «L'Air en fête» will assume all administrative functions related to the collection of fees until the issuance of statements 24 - Childcare expenses;

CONSIDÉRANT QUE le coût assumé par la Ville avec L'Air en Fête est comparable au coût que la Ville aurait assumé si elle opérait le camp elle-même;

WHEREAS the cost assumed by the Town with «L'Air en fête» is comparable to the cost that the Town would have assumed if it operated the day camp;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense ;

WHEREAS the finance department has validated the expenditure;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

QUE la Ville accepte l'offre de la firme L'Air en fête à titre d'opérateur du camp de la semaine de relâche 2022, aux termes indiqués dans ladite offre.

THAT the Town accept the offer of service of the firm «L'Air en fête» as operator of the 2022 March break day camp, and agrees to the terms therein.

QUE le directeur général M. Philip Toone et que M. Étienne Lavoie soient autorisés à signer tous les

THAT the Director General Mr. Philip Toone and Mr. Etienne Lavoie are authorized to sign the



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

documents nécessaires à l'exécution de la présente résolution.

required documents to give effect to the present resolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-01-24

7.2 Camp de jour été 2022

7.2 Summer Day camp 2022

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire maintenir le service annuel d'un camp de jour pour l'été 2022, avec les modifications requises en raison de l'état d'urgence sanitaire causée par la pandémie de la Covid-19 ;

WHEREAS the Town wishes to continue its annual offer of a summer day camp service for 2022, with all necessary modifications required due to the sanitary emergency of the Covid-19 pandemic;

CONSIDÉRANT QU'une tierce partie, L'Air en fête, est en mesure d'offrir ses services et d'opérer ledit camp de jour, et est mieux habilitée à assurer les services adaptés aux besoins de l'été 2022 ;

WHEREAS a third party, «L'Air en fête», can offer their services to operate the said day camp, and is in a better position than the Town to ensure the services are adapted to the realities of the year 2022;

CONSIDÉRANT QUE L'Air en Fête assume toutes les fonctions administratives liées à la perception des frais jusqu'à l'émission des relevés 24 – Frais de garde d'enfants ;

WHEREAS «L'Air en fête» will assume all the administrative functions related to the collection of fees until the issuance of Statement 24 – Child care expenses;

CONSIDÉRANT QUE le coût assumé par la Ville avec L'Air en Fête est comparable au coût que la Ville aurait assumé si elle opérait le camp elle-même;

WHEREAS the cost to the Town with «L'Air en fête» is comparable with the cost of operating the camp by the Town;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense ;

WHEREAS the finance department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

QUE la Ville accepte l'offre de la firme L'Air en fête à titre d'opérateur du camp de jour pour l'été 2022, aux termes indiqués dans ladite offre ;

THAT the Town accept the offer of service of the firm «L'Air en fête» as operator of the 2022 summer day camp, and agrees to the terms therein;

QUE le directeur général M. Philip Toone et que M. Étienne Lavoie soient autorisés à signer tous les documents nécessaires à l'exécution de la présente résolution.

THAT the Director General Mr. Philip Toone and Mr. Etienne Lavoie are authorized to sign the required documents to give effect to the present resolution.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2022-01-25

8.1 Programme d'aide à la voirie locale - Sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale

8.1 Assistance program for local roadways – sub-component: Particular projects to improve electoral districts

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du

WHEREAS the Town of Hudson has taken note of the application modalities for the component for special improvement projects (PPA) of the



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter ; assistance program for local roadways (PAVL) and undertakes to comply with them;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL ; WHEREAS the road network for which financial assistance was awarded is under municipal jurisdiction thus admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ; WHEREAS the work has been completed within the end of the civil year of the date of the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL ; WHEREAS the work done or related expenditures are admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 du MTQ a été dûment rempli ; WHEREAS the V-0321 rendering accounts form has been duly completed;

CONSIDÉRANT QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2021 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ; WHEREAS the rendering of project accounts has been done at the end of execution of the work or at the latest on December 31st, 2021, of the civil year of the date of the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet ; WHEREAS the payment is based on the ministry's acceptance of rendering of accounts with regards to the project;

CONSIDÉRANT QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce ; WHEREAS, should the rendering of accounts be deemed to conform to the requirements, the minister will make a payment to municipalities in accordance with the list of work approved, without exceeding the maximum amount indicated in the announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées ; WHEREAS the other sources for financing the work have been declared;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate** **It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER la reddition de compte des dépenses d'un montant de 2 671 940 \$ avant taxes relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec ; TO APPROVE the rendering of accounts in the amount of \$2,671,940. before taxes, relating to the improvement work to be carried out and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Quebec Ministry of Transport;

DE RECONNAITRE qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée. TO RECOGNIZE that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÉGLEMENTS

10. BY-LAWS



Avis de motion

**10.1 Avis de motion et dépôt du projet –
Règlement 747-2022 décrétant l'imposition
des taxes pour l'exercice financier 2022**

**10.1 Notice of Motion and tabling of draft - By-
Law 747-2022 decreeing the taxation for
the 2022 fiscal year**

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement no 747-2022 décrétant l'imposition des

The Councillor Reid Thompson gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

taxes pour l'exercice financier 2022 et dépose le projet.

adoption of the By-Law No 747-2022 decreeing the taxation for the 2022 fiscal year and tables a copy of the draft by-law.

L'objet de ce règlement est d'établir l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2022.

The object of this by-law is to establish the rate of taxation for the 2022 fiscal year.



Avis de motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 748-2022 sur la tarification

10.2 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 748-2022 on tariffs

Le conseiller Benoît Blais donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement N° 748-2022 règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2022 et dépose le projet.

The Councillor Benoît Blais gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law N° 748-2022 establish tariffs for the 2022 fiscal year and tables a copy of the draft by-law.

L'objet de ce règlement est d'établir les tarifs et les frais d'utilisation à percevoir pour l'exercice financier 2022.

The object of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2022 fiscal year.



Avis de motion

10.3 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 749-2022 code d'éthique et de déontologie des élues et élus municipaux de la ville d'Hudson

10.3 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 749-2022 code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson

Le conseiller Peter Mate donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 749-2022 code d'éthique et de déontologie des élues et élus municipaux de la ville d'Hudson et dépose le projet.

The Councillor Peter Mate gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 749-2022 code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson and tables a copy of the draft by-law.

L'objet de ce règlement est d'adopter un code d'éthique et de déontologie révisé pour les élues et élus municipaux de la Ville d'Hudson.

The object of this by-law is to adopt a revised code of ethics and professional conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS



Résolution R2022-01-26

Les membres du conseil demandent l'ajout d'un point à l'ordre du jour sous 11. Affaires nouvelles, à savoir:

Council members requested the addition of an item to the agenda under Item 11. New Business, namely:

11.1 Présentation de l'impact du budget sur les taxes municipales 2022

11.1 Presentation on the impact of the 2022 municipal tax budget

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'ajouter à l'ordre du jour le point 11.1 Présentation de l'impact du budget sur les taxes municipales 2022 sous 11. Affaires nouvelles.

To add to the agenda Item 11.1 Presentation on the impact of the 2022 municipal tax budget under item 11. New Business.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11.1 Présentation de l'impact du budget sur les taxes municipales 2022

11.1 Presentation on the impact of the 2022 municipal tax budget



Séance régulière tenue le 10 janvier 2022
Regular meeting held on January 10th, 2022


*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le conseiller Benoît Blais fait la présentation de l'impact du budget et en demande l'ajout au site internet de la ville.

Councillor Benoît Blais presented the impact of the budget and asked that it be added to the town's website.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

 Résolution no R2022-01-27

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

QUE la séance soit levée à 22h37.

THAT the meeting be adjourned at 10:37 PM.

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**